**ОНОМАТОПОЭТИЧЕСКИЕ СЛОВА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА В ФУНКЦИИ ЭКСПРЕССИВНОЙ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЧЕЛОВЕКА И ИХ СИСТЕМНЫЕ СВЯЗИ**

Японский язык обладает огромным количеством ономатопоэтических слов, которые часто употребляются в повседневой речи японцев и в языке художественной литературы, представляя одну из характерных особенностей японского языка.

Как и во многих других языках, ономапоэтические слова японского языка тяготеют к звукам "первичного" образования и в большей части своей имеют повторяющуюся основу (мукумуку - "копошение", гарагара - "тарахтение", хисохисо - "шушукание", мэсомэсо - "хныкание").

Ономатопоэтические слова японского языка, по мнению Н.И. Конрада "дают представление о чём-нибудь в виде живого образа, т.е. пополняют понятийное содержание речи образным. Это может касаться самых различных сторон восприятия" [4, c. 170].Одни такие "слова" вызывают слуховое представление, (горогоро - "раскат грома", савасава - "шелест листьев"), другие - зрительные представления (пикапика - "блеск молний", дзиродзиро - "пристальный взгляд") и др. Входя в состав предложений, такие единицы грамматизируются и превращаются в определённую часть речи, например становятся глаголами (тэкутэку аруку - "тащиться", уроуро суру - "слоняться", гягя наку - "визжать", хисохисо ханасу - "ворковать"), прилагательными (уяуясий - "покорный", кудакудасий - "нудный", нарэнарэсий - "развязный", модзямодзя-но - "нечёсанный"), наречиями (хэтохэто-ни цукарэру - "устать до смерти", кудэнкудэн-ни ёу - "опьянеть до чёртиков", кусякуся-ни нару - "ершиться", ойой-то наку - "горько рыдать").

Ономатопоэтическая лексика, составляющая особый фонд звуковых образов в лексической системе японского языка, всегда была предметом пристального рассмотрения японских лингвистов. Так, Морита Масако на основе литературных памятников показывает развитие морфологических типов ономатопоэтических слов начиная с VIII в. и говорит о их связях с древнеяпонским языком, подчёркивая древнее происхождение данной категории слов. По её подсчётам, количество ономатопоэтических слов в современном японском языке достигает 2300 [2, c. 58].

В советском японоведении ономатопоэтические слова японского языка были подробно исследованы ещё Е. Д. Поливановым [7]. Позже некоторые аспекты указанных слов освещены Е.М. Колпакчи [3, с. 21], и Н.И. Фельдман [8, c. 38], а также К.Е. Черевко, который в основном рассматривает ономатопоэтические слова в связи с наречиями, подчёркивая их наречную сущность [10].

Итак, ономатопоэтические слова в японском языке - это своеобразный разряд древних слов, которые не являются самостоятельной частью речи, так как с точки зрения грамматики они не представляют собой единой грамматической категории, а входят в различные части речи (существительное, прилагательное, глагол, наречие). В связи с тем, что эти слова не обладают морфологическими показателями, свои грамматические свойства они реализуют в синтаксических связях. Ономатопоэтические слова могут выступать в предложении в качестве подлежащего, сказуемого, определения и дополнения и выполнять функции различных обстоятельств. Это составляет грамматический аспект ономатопоэтических слов.

Существуют и другие подходы к ономатопоэтическим словам. Так, Мацумура Акира делит ономатопоэтические слова японского языка на следующие две группы в зависимости от качества звуков: гисэйго - чисто звукоподражательные слова, которые имитируют крики животных, либо воспроизводят различные природные и естественные шумы, и гитайго - слова, вызывающие то или иное образное представление у слушающего, поэтому их часто называют образно-подражательными словами [5, c. 158]. Следует отметить, что граница между названными группами слов подвижная. Экспрессивность, которая нас интересует в данной категории слов, присуща именно единицам второй группы. Поэтому цель нашей статьи - выявить некоторые семантические варианты ономатопоэтических слов как экспрессивных характеристик человека показать их синтаксические функции.

Экспрессивные характеристики человека в японском языке до сих пор были предметом специального рассмотрения лишь с точки зрения их словообразовательной и семантической мотивированности, а ономатопоэтические слова лишь упоминались [9]. В данной статье из многих видов ономатопоэтических слов японского языка нами будет рассмотрен лишь один до сих пор специально не изученный вид таких слов, связанный лишь с экспрессивной характеристикой человека.

Материалом для исследования послужила специальная выборка ономатопоэтических слов, связанных с экспрессивной характеристикой человека, его поведением, экспрессивными действиями или состояниями. Для этой цели использовались словари [1], [6], [11], а также произведения японских писателей и газеты на японском языке.

Анализ показал, что, наряду с другими категориями ономатопоэтических слов, категория ономатопоэтических характеристик человека представляет довольно развитую систему, которая поддаётся определённой классификации. Ономатопоэтические характеристики человека чаще всего реализуются в речи в форме сказуемого, выраженного глаголами суру - "делать" (таких глаголов больше всего) или другими глаголами, имеющими определённую семантику. Причём последние могут быть по своей семантике как нейтральными (ханасу - "говорить", аруку - "идти", ному - "пить", иу - "говорить"), так и экспрессивными (сябэру - "болтать", куу - "жрать", наку - "реветь"). Эти глаголы добавляются к основам ономатопоэтических слов. Ономатопоэтические характеристики человека реализуются в речитакже и в форме определения или присвязочной части сказуемого. В случае определения после основы ономатопоэтического слова ставится окончание -ий (для предикативных прилагательных) и форманты -на или -но (для полупредикативных прилагательных) и довольно часто - глагольные окончания на да-та (особенно окончание сита). В случае обстоятельств, как правило это обстоятельства образа действия, к основе ономатопоэтического слова добавляются показатели наречий ни или то, а затем какой-нибудь глагол.

Рассмотрим семантические виды ономатопоэтических слов - характеристик человека, указывающих на экспрессивные действия или состояния человека.

1. Ономатопоэтическое слово - глагол говорения. Например: бэрабэра сябэру - "тараторить", "трещать"; могомого иу - "мямлить"; хисохисо ханасу - "шушукаться"; акиаки ханасу "ворковать"; бэрабэра иу - "трепаться"; мунямуня иу - "бормотать".

2. Ономатопоэтическое слово - глагол движения. Например: тэкутэку аруку - "плестись" ( волоча усталые ноги); дэрэдэрэ-ику "волочиться" (еле-еле идти); ёроёро аруку - "ковылять"; тёротёро ику тоже "ковылять"; тоботобо аруку - "плестись"; нороноро сусуму - "тащиться".

3. Ономатопоэтическое слово - глагол , связанный с приёмом пищи. Например: питяпитя ото-о татэтэ куу - "чавкать"; гацугацу куу - "жрать"; габугабу ному - "хлестать"(например, водку); бакубаку табэру - "хлебать".

4. Ономатопоэтическое слово - глагол, выражающий различные эмоциональные состояния. Например: акиаки суру - "осточертеть"; орооро суру - "мешкаться"; сяся суру - "и в ус не дуть"; гягя наку - "визжать"; мэсомэсо суру - "распустить нюни"; модзимодзи суру - "ёрзать". (Все эти глаголы в основном с суру).

5. Ономатопоэтическое слово - существительное, характеризующее человека с точки зрения поведения. В этих словах, как и в других вышеприведённых, как правило, реализуется отрицательный признак человека. Например: сэкасэка сита хито - "егоза"; вайвайрэн - "мелюзга", "мелкая сошка"; гамигамия - "придира", "ворчун"; гамигами онна - "мегера"; нукунуку сита моно - "подлец"; дэрэдэрэ сита отоко - "бабник"; совасова сита хито - "непоседа"; тонтинкан-на хито - "балда". Во всех примерах к осноам ономатопоэтического слова присоединяются различные словообразовательные форманты существительных (хито, я, моно, отоко, онна, рэн), которые по своей природе являются нейтральными. Следовательно, экспрессивность слова, как и в случаях с вышеприведённымит глаголами, создаётся за счёт основы ономатопоэтического слова.

6. Ономатопоэтическое слово - неодушевлённое существительное со значением отвлечённого признака, действия или результата, выражающего экспрессивное значение. Если для предыдущего типа слов характерна редупликация одинаковых слогов, то в данном виде, наряду с редупликацией слогов (готагота - "дрязги") в основном встречаются повторения не совсем одинаковых звуков, но объединённые, по-видимому, по своим генетическим особенностям м отличающиеся повышенной экспрессивностью. Однако, количество подобных слов в японском языке незначительно. Например: тэнъяванъя - "кавардак"; мэтякутя - "головотяпство"; тимпункампун - "тарабарщина"; удзомудзо - "сброд". Иногда эти ономатопоэтические слова используются в речи в присвязочной части сказуемого без каких либо грамматических показателей. Например: боку-но сэйкацува тэнъяванъя да - "Моя жизнь - истинный кавардак".

Многие ономатопоэтические слова (в основном глаголы) в функции экспрессивных характеристик человека имеют синонимы, выраженные другими единицами или другими ономатопоэтическими словами:

1) Ономатопоэтическое слово (ОС) и фразеологическая единица (ФЕ). Например: буцубуцу-иу (ОС) и кути-о-кобосу (ФЕ) "фыркать"; дзандзан дзиман суру (ОС) и хора-о фуку (ФЕ) "кичиться", "задирать нос"; гамигами иу (ОС) и фухэй-о иу (ФЕ) - "ворчать", "брюзжать"; ираира суру (ОС) и хара-о татэру (ФЕ) - "скалиться".

2) Ономатопоэтическое слово и глагол с экспрессивным значением. Например: магомаго суру (ОС) и уроцуку (глагол с экспрессивным значением) - "хлестать" (например, сакэ, водку); пэкопэко суру (ОС) и хэцурау (глагол с экспрессивным значением) - "расшаркиваться".

3) Ономатопоэтическое слово и другое ономатопоэтическое слово. Например: бурабура суру и горогоро суру "околачиваться"; тэкутэку аруку и нороноро сусуму - "тащиться"; мдзимодзи суру и совасова суру - "ёрзать"; питяпитя ото-о татэру и бакубаку табэру - "чавкать".

Выше уже говорилось о том, что ономатопоэтические слова могут выступать в предложении в качестве подлежащего, сказуемого, определения, дополнения и обстоятельств. Что касается характеристик человека, то наиболее регулярными для них являются сказуемостные функции. Например: анохито-ва доситэ-ка ицудэмо совасова ситэ иру - "Он почему-то всегда ёрзает". Регулярна для ономатопоэтических слов данного вида и функция присвязочной части сказуемого. Например: ано отоко-но иу кото-ва тяроппоко-да - "То, что говорит тот мужчина - сущая белиберда". Также регулярными являются обстоятельственные функции ономатопоэтических слов. Например: карэ-ва ёрокондэ биру-о габугабу номимасита - "О с удовольствием хлебал пиво". Менее регулярными являются определительная функция и функция дополнения. Например: тонари-ни совасова-сита хито-га футари итанодэ нанимо кикоэнакатта - "Так как рядом сидели две егозы, никто ничего не слышал"(функция определения) и тётто маттэ тёдай, коно готагота-о катадзкэтэ-куру кара - "Подожди, пожалуйста, я сейчас управлюсь с этим кавардаком" (функция дополнения). Реже ономатопоэтические слова могут выступать в функции подлежащего. Например: тэняванъя-га карэ-но симпай-но рию датта - "Именно кавардак был причиной его тревоги".

Итак, экспрессивные характеристики человека представляют собй интересную, но малоисследованную сферу японской лексики. Как показал анализ, ономатопоэтические слова в функции экспрессивной характеристики человека прослеживаются в целых тематических группах и имеют , таким образом, системный характер. Экспрессивные ономатопоэтические характеристики человека чаще всего реализуются в речи в функциях сказуемого и различных обстоятельств.

**Список литературы**

1.Большой японско-русский словарь / Под ред. Н.И. Конрада, М., 1970.

2. Кокуго то кокубунгаку. - Токио, 1953. - № 1.

3. Колпакчи Е.М. Строй японского языка. - Л., 1936.

4. Конрад Н.И. Синтаксис японского языка. - М., 1937.

5. Мацумура Акира. Нихон бумпо дайдзитэн. - Токио, 1971.

6. Новый японско-русский словарь. - Хакуюся. Токио, 1978.

7. Поливанов Е.Д. По поводу "звуковых жестов" японского языка // Статьи по общему языкознанию. - М., 1968.

8. Фельдман Н.И. Японский язык. - М., 1960.

9. Фролова О.П. Эмоционально-оценочные существительные в лексике и фразеологии японского языка // Экспрессивность лексики и фразеологии. - Новосибирск, 1983.

10. Черевко К.Е. Наречия в системе частей речи современного японского языка // Вопросы японского языка. - М., 1971.

11. Японско-русский словарь. - Сансэйдо. - Токио, 1966.

12. О.А. Фролова. ОНОМАТОПОЭТИЧЕСКИЕ СЛОВА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА В ФУНКЦИИ ЭКСПРЕССИВНОЙ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЧЕЛОВЕКА И ИХ СИСТЕМНЫЕ СВЯЗИ